Deltec®

TC 2060- 4580

Bedienungsanleitung Seite 2
Ersatzteilliste
Seite 10

Operating instruction
Page 12
Spare part list
Page 20

Instructions d'emploi
Page 22
Accessoires et pièces détachées
Page 30

Istruzioni d'uso
pagina 32
parti di ricambio
pagina 40

Инструкция по эксплуатации
Страница 42
Список запчастей
Страница 50

Instructions de sécurité importantes

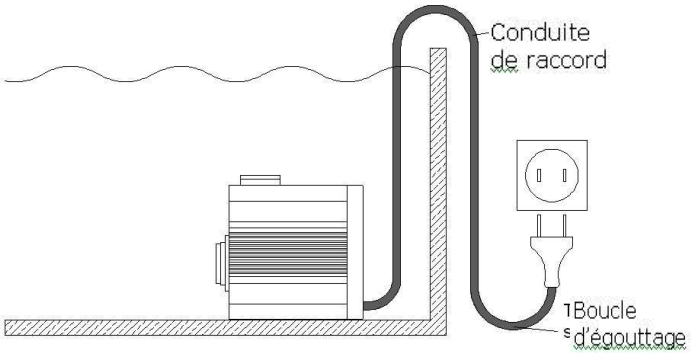
Avertissement : Pour protéger contre quelconques blessures, il faut respecter les mesures de prudence et les instructions de sécurité suivantes :

1) Lire et respecter les instructions de sécurité.

2) Danger : Pour éviter une électrocution, il faut manipuler tous les appareils de l'aquarium avec prudence. Dans aucun des cas indiqué plus bas, le client ne devrait pas essayer de procéder à une réparation. L'appareil doit être délivré au service après-vente autorisé.

a) Un appareil muni d'un câble ou d'une fiche détériorés ne doit pas être mis en service. Ceci est aussi valable quand l'appareil ne fonctionne pas correctement, est tombé par terre ou a été détérioré d'une autre manière.

b) Pour éviter que la fiche de l'appareil ou la prise de courant se mouille, il faut placer le meuble de l'aquarium et le bassin à côté de la prise de courant murale. Ainsi aucune goutte d'eau ne tombera sur la fiche ou la prise de courant. Une « boucle d'égouttage » devrait être prévue entre l'aquarium et la prise de courant murale. La « boucle d'égouttage » est la partie du câble qui fléchit sous la prise de courant en cas d'emploi d'une rallonge. De cette manière, l'eau s'égouttera sous la prise de courant du câble et ne pourra pas entrer en contact avec celui-ci. Si la fiche ou la prise de courant se mouille, NE PAS retirer le câble mais couper l'alimentation en courant au fusible ou au sectionneur de puissance. Ne retirer la fiche qu'après avoir ceci et vérifier si de l'eau se trouve dans la prise de courant.



3) Les enfants doivent être surveillés quand vous vous occupez de l'aquarium ou vous vous trouvez à proximité.

4) Les fiche des appareils qui ne sont pas utilisés, avant le montage/démontage de pièces de ces appareils ou avant leur nettoyage, doivent être retirées. Ne pas tirer au câble. Pour sortir le câble, toujours saisir la fiche.

5) Les appareils ne doivent être utilisés qu'aux fins prévues. L'emploi d'accessoires que le fabricant n'a pas recommandés ou vendus, peut causer des conditions dangereuses.

6) Ne pas installer ou entreposer l'appareil à un endroit où il est exposé aux intempéries ou à des températures en dessous de zéro.

7) L'appareil est équipé d'une fiche à contact de protection. Cette fiche ne doit en aucun cas être modifiée ou contournée.

Si la fiche est retirée, tout droit à garantie sera annulé !

Conserver ces instructions

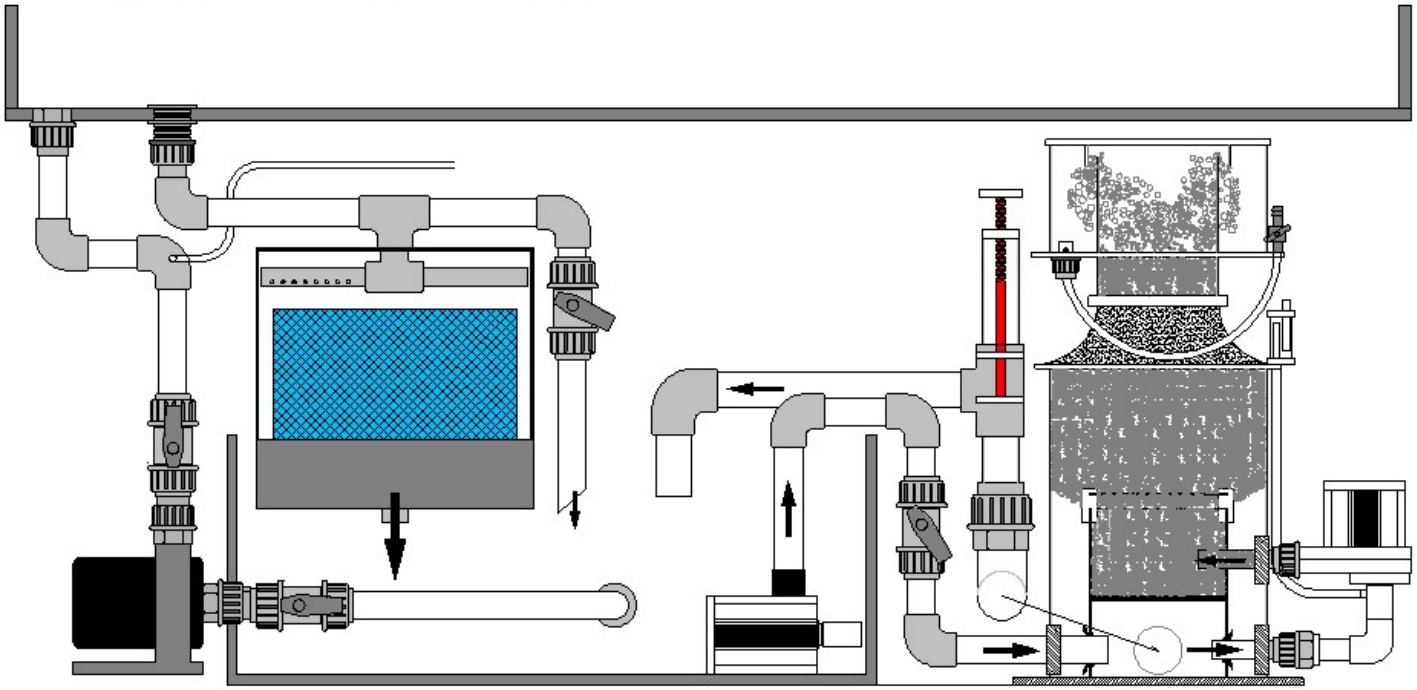
Deltec *Écumeur extérieur TC 2060 – 4580*

Les écumeurs extérieurs Deltec de la série TC (brevetés) sont des écumeurs haute puissance compacts. Le système TC unique en son genre combiné avec une pompe d'écumeur d'un genre nouveau extrêmement économe en énergie permet d'atteindre la puissance très élevée des écumeurs. Les écumeurs sont livrés entre autres avec un tuyau de vidange du pot de mousse, un silencieux qui peut être posé pour le nettoyage, ainsi qu'un régulateur de niveau de précision.

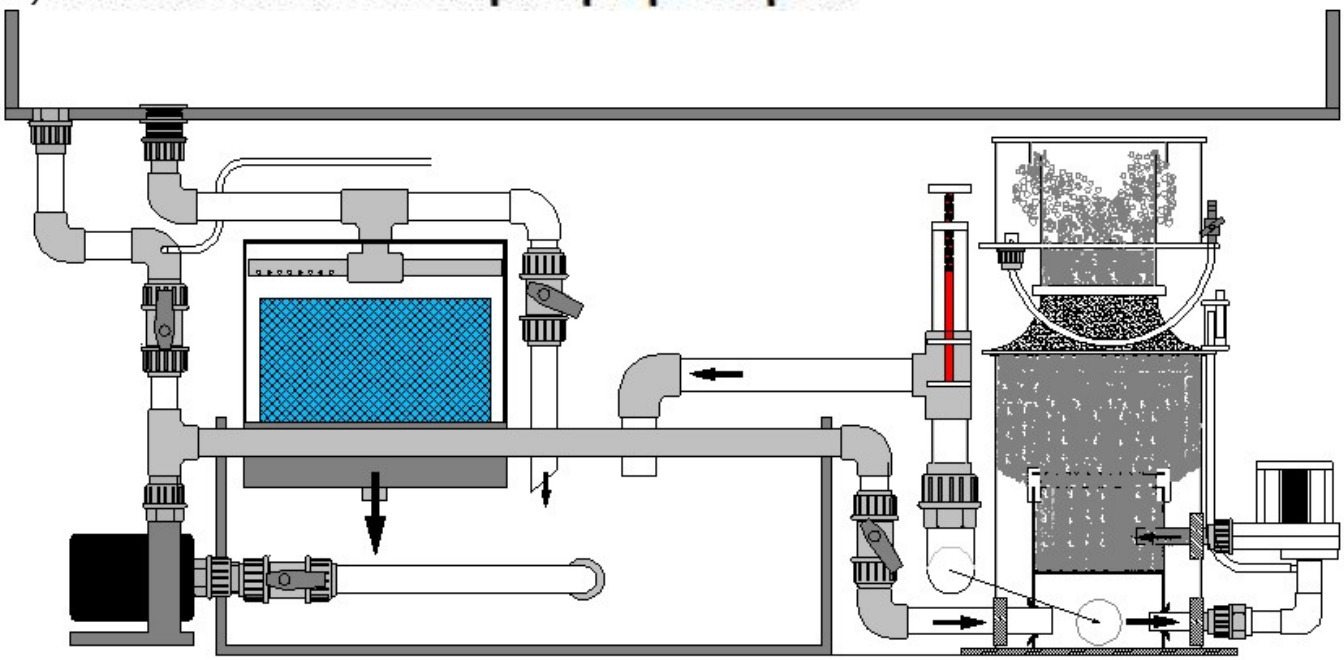
Insertion

Les écumeurs Deltec de la série TC sont normalement conçus pour l'exploitation hors du bac du filtre. Si cela est souhaité et s'il y a suffisamment de place, ils peuvent aussi être employés dans le filtre extérieur. Une alimentation en eau est nécessaire pour l'exploitation, **p. ex. par l'intermédiaire de :**

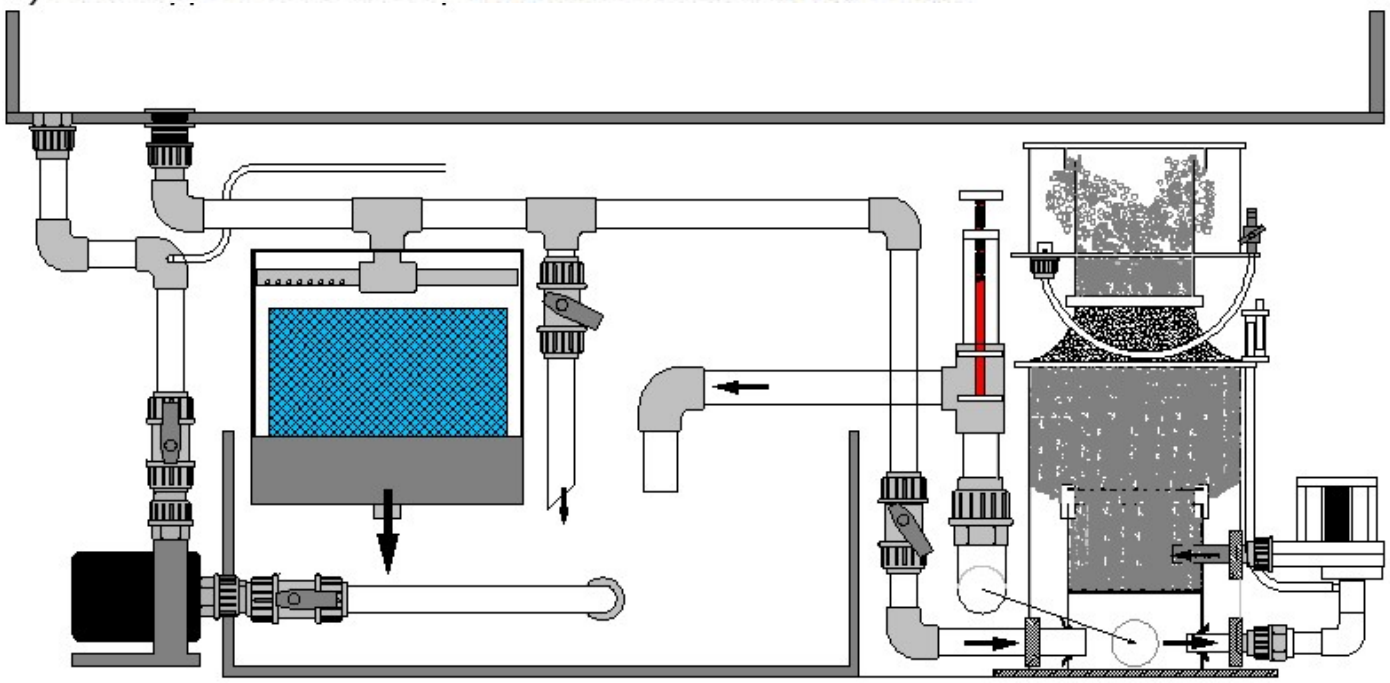
a) une pompe d'alimentation à part



b) une dérivation de la pompe principale



c) une dérivation du trop-plein de l'aquarium

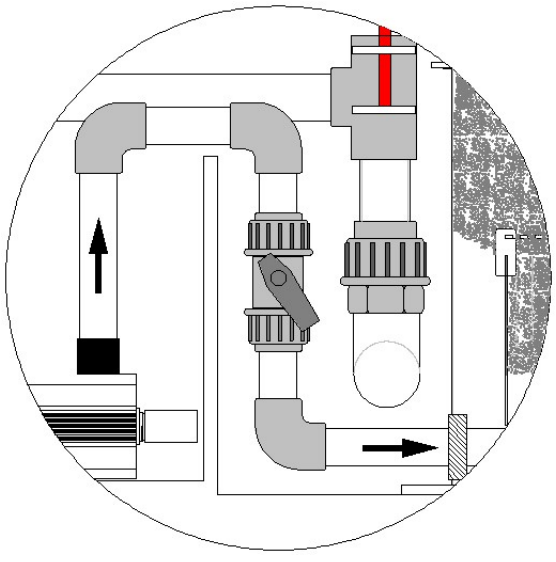


Côté refoulement

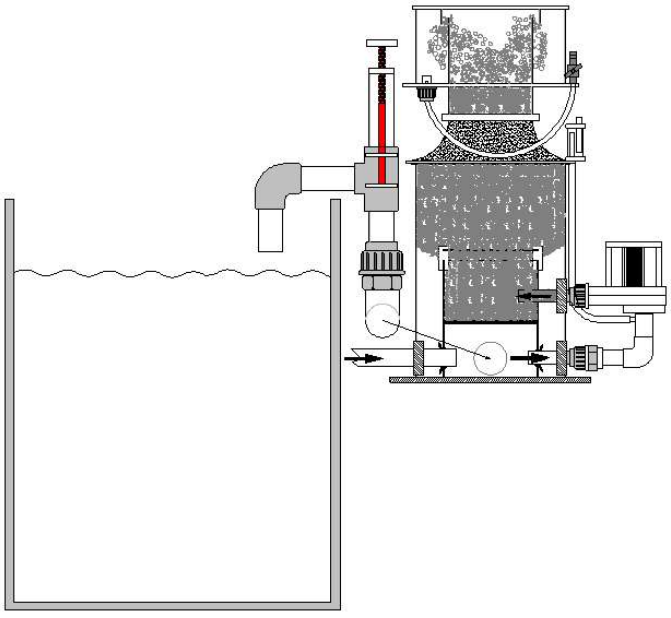
Pour obtenir des résultats optimaux, la pompe pour l'alimentation en eau devrait être un peu plus grande que le débit d'eau maximal recommandé dans les Caractéristiques techniques. Le débit de passage optimal peut être alors réglé avec un robinet de retenue branché entre la pompe et l'entrée de l'écumeur (dessin d). Le diamètre de la conduite de pression ne devrait pas être plus petit que celui imposé par l'afflux de l'écumeur.

Conduite d'évacuation

L'écumeur doit être inséré de sorte que l'eau d'évacuation puisse retourner librement dans le bac du filtre sous l'effet de la gravité. Ne jamais poser la conduite de retour à un niveau plus élevé ou dans un diamètre plus petit qu'à la sortie de l'écumeur. La conduite d'évacuation devrait être le plus court possible. Si l'écumeur est exploité directement à l'aquarium, le lieu d'emplacement doit être choisi de sorte que la sortie de l'écumeur soit plus haute que le bord supérieur de l'aquarium (Dessin e). Pour le démoussage de l'eau sortante, un kit de dégazage peut être fourni.



d) Robinet de retenue Arrivée



e) Écumeur directement à l'aquarium

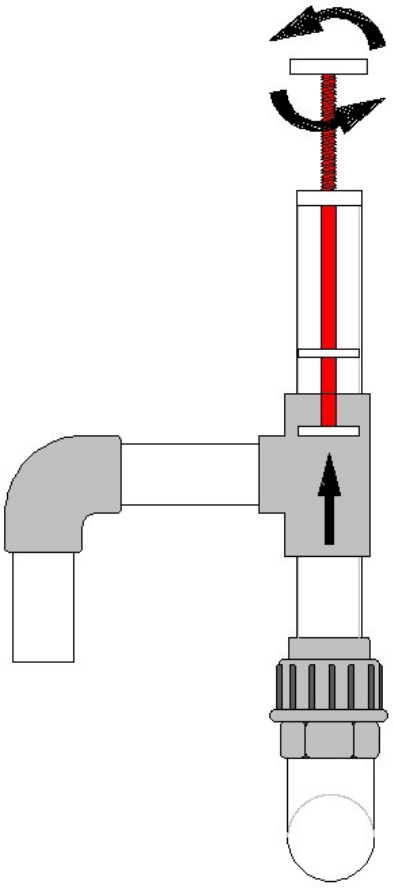
Mise en service

Après l'insertion, l'écumeur devrait être mis en service de la manière suivante :

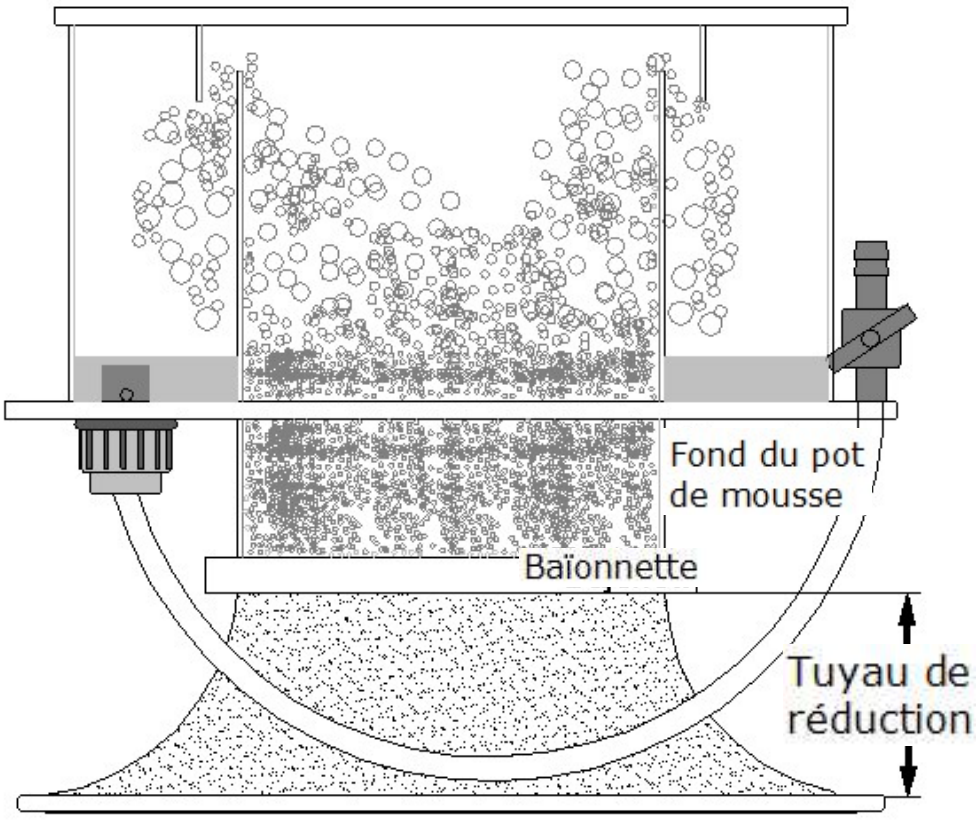
- Ouvrir intégralement le régulateur de niveau (Dessin f) en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Faire démarrer l'alimentation en eau.
- Régler le niveau d'eau dans l'écumeur, en régulant le débit de passage et en fermant lentement le régulateur de niveau, à une hauteur à l'intérieur du tuyau de réduction.
- Vérifier avec minutie si l'écumeur présente d'éventuelles détériorations et les fuites en résultant.
- Brancher la pompe de l'écumeur.
- Pour éviter l'écumage excédentaire au début, régler tout d'abord la colonne de mousse plutôt à un niveau bas au moyen du régulateur de niveau.
- Observer la formation de mousse après la mise en service et corriger éventuellement avec le régulateur de niveau.

Le réglage fin final ne peut se faire au plus tôt qu'après 24 heures. Pour ce, la formation de mousse dans le tuyau ascendant sera réglée avec le régulateur de niveau de sorte que les bulles d'air fines commencent à éclater sous forme de bulles plus grosses au-dessus du fond du pot de mousse (Dessin g).

- Pour de la mousse humide (liquide clair dans le pot de mousse), visser le régulateur de niveau.
- Pour de la mousse sèche (liquide foncé dans le pot de mousse), dévisser le régulateur de niveau.



f) Régulateur de niveau



g) Pot de mousse avec tuyau de réduction

Exploitation avec de l'ozone

L'ozone est un gaz extrêmement agressif. Un emploi non conforme peut entraîner des préjudices de santé, c'est pourquoi l'ozone ne doit jamais être inhalé.
En plus l'ozone peut détériorer entraîner l'écumeur en cas de dosage trop élevé.
Le dosage de l'ozone doit être réglé de sorte qu'aucun ozone libre ne soit perceptible sur le couvercle de l'écumeur. Les écumeurs Deltec peuvent être exploités avec 20 à 50 mg/heure max. d'ozone par pompe. Pour ce, une pièce en T résistante à l'ozone sera placée dans le tuyau d'air au-dessus de la pompe de l'écumeur. L'extrémité libre de la pièce en T est reliée à l'appareil à ozone avec un tuyau résistant à l'ozone. Le robinet à air de l'écumeur doit être réprimé jusqu'à ce que de l'air soit aspiré de manière autonome par l'appareil à ozone.

Instructions de sécurité :

- La quantité d'ozone maximale de 50 mg/heure par pompe ne doit pas être dépassée par le haut.
- Des dépôts de poussière dans l'appareil à ozone peuvent réduire le passage d'air. Ceci peut entraîner une augmentation du niveau d'eau dans l'écumeur, ce qui peut entraîner en cas extrême un débordement. Pour éviter ceci, les dépôts dans l'appareil à ozone doivent être contrôlés régulièrement et le cas échéant nettoyés.
- Ne jamais inhaler d'ozone libre.
- L'appareil à ozone ne doit pas être raccordé directement au robinet d'air voire à l'amortisseur de bruit.
- Pour éviter les dégâts des eaux, l'appareil à ozone doit être placé à une hauteur telle que lors du dépôt de la pompe de l'écumeur, aucune eau ne puisse pénétrer dans l'appareil.

Maintenance

À noter : Pour garantir une exploitation sans problème, il est important de contrôler à intervalles réguliers (au moins une fois par semaine) si le régulateur de niveau est encrassé et le nettoyer le cas échéant. Pour ce le régulateur de niveau peut être retiré vers le haut. Après avoir réinséré le régulateur de niveau, il faut contrôler le niveau d'eau dans l'écumeur et le régler une nouvelle fois le cas échéant. Les encrassements et les dépôts peuvent entraîner l'augmentation du niveau d'eau qui peut mener au débordement de l'écumeur.

Important

Ne jamais laisser marcher la pompe à sec.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques Série TC	Dimensionis mm			Taille de l'aquarium litre		Eau	Puissance absorbée	Air	Raccords Ø mm	
	Surface au sol	Hauteur	Tuyau d'échappement latéral le inf. fonds	Population élevée	Population normale	recommandé	Watts	Litre/h	admission	sortie
TC 2060	280x400	600	281	1400	1700	2500	22	1300	32	50
TC 2560	320x430	600	270	2000	2400	3600	34	1800	32	50
TC 3070	380x450	700	265	4000	4800	3600	68	3400	32	50
TC3070S	380x450	680	265	5000	6000	4000	74	3800	32	50
TC 4080	570x590	780	280	8000	10000	9000	111	5700	40	63
TC4580	640x690	780	280	11000	14000	12000	148	7600	40	63

Recherche des défauts

Symptôme	Cause	Mesure à prendre
La pompe marche mais il n'y a pas d'air ou très peu d'air	La conduite d'amenée d'air vers la pompe est bouchée	nettoyer
	L'appareil à ozone est encrassé	nettoyer
	Le tuyau d'air est plié	Modifier la conduite du tuyau
	La buse d'aspiration d'air est bouchée	nettoyer
	Le(les) clapet(s) d'écoulement dans la pompe est (sont) bloqué(s)	nettoyer
Fort pétillement d'air dans l'eau d'évacuation	Se produit en présence de certains sels marins et à l'addition de produits de traitement de l'eau	Utiliser d'autres sels, donner plus à manger
	En cas de charge de l'eau très élevée après réinstallation avec des pierres vivantes	Réduire considérablement la quantité d'air
La pompe ne démarre pas	Si la pompe (après la mise en service) est entreposée au sec, le palier peut dessécher dans la plaque d'appui avant.	Démonter l'unité de marche comme illustré ci-dessous et la détacher en faisant des mouvements axiaux et radiaux dans de l'eau du robinet.
	L'unité de marche est montée de manière incorrecte	Cf. Insertion/Démontage de l'unité de marche

Insertion et démontage de l'unité de marche

Il faut veiller à insérer ou démonter l'unité de marche uniquement avec l'extracteur fourni avec (Figure 1). Puisque l'unité de marche est fortement tirée dans le stator par ses aimants, la roue à aiguille peut se détériorer ou la broche en céramique peut se casser si l'unité de marche est tirée à l'intérieur de manière incontrôlée.

Le démontage ou le montage de l'unité de marche devrait se faire de la manière suivante :

- dévisser le raccord à vis du côté aspiration (Figure 1)
- Visser l'extracteur sur le filetage de l'unité de marche (Figure 2)
- Retirer l'unité de marche (Figure 3)
- Lors de l'insertion, il faut veiller à ce que le centrage de l'unité de marche soit introduit dans le rail de guidage du stator (Figure 4). **Attention :** forces magnétiques puissantes.
- L'unité de marche est fixée par un anneau torique dans le stator. C'est pourquoi enfoncer puissamment les derniers 2 mm env. dans le stator afin que l'anneau torique s'enclenche pour la fixation dans la rainure du stator.

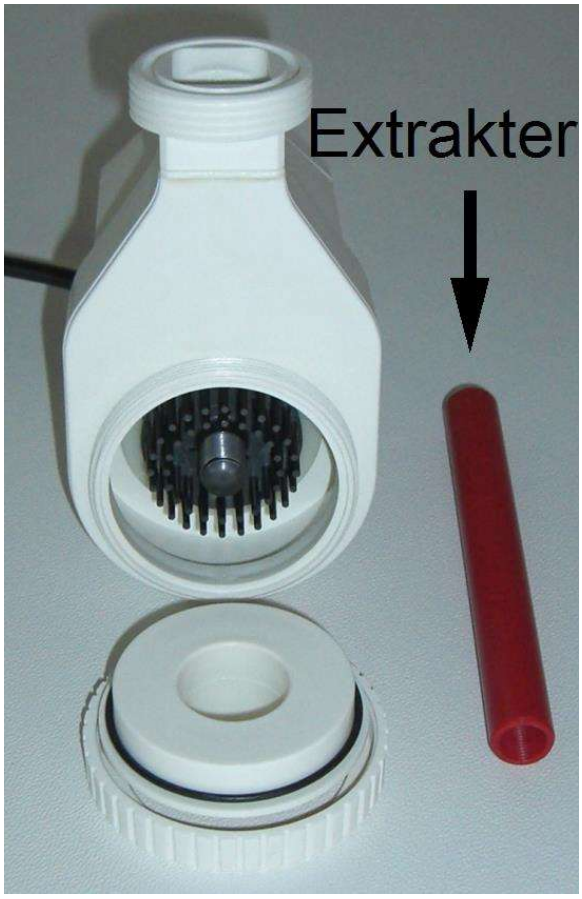


Figure 1

Figure 2

Figure 3

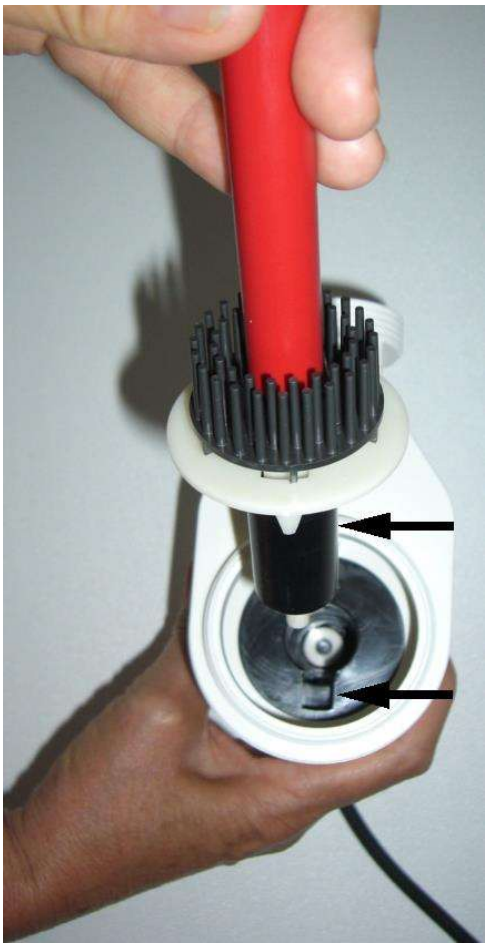
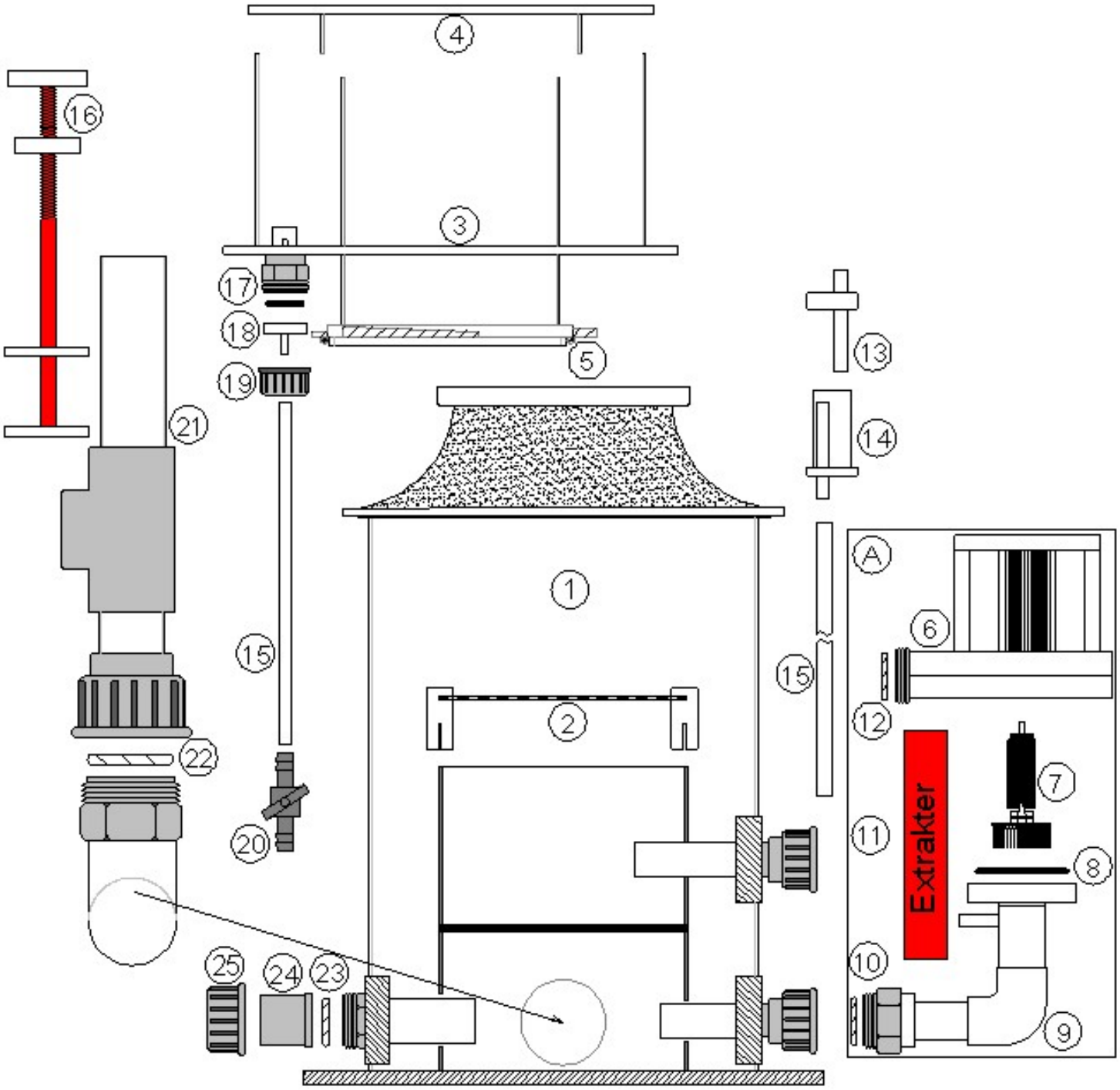


Figure 4

Accessoires et pieces datachees



		TC2060	TC2560	TC3070	TC 3070S	TC 4080	TC 4580
	Description	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Art. No.
A	Pompe avec PVC	80000000	80001000	80001000	80009000	80009000	80009000
1	Corps d´écumeur	80201000	80251000	80301000	80351000	80401000	80451000
2	Tamis plaque	80202000	80252000	80302000	80302000	80402000	80452000
3	Gobelet d´écumeur	80203000	80253000	80303000	80353000	80403000	80453000
4	Couvercle	80204000	80254000	80304000	80354000	80404000	80454000
5	O-Ring gobelet	80500110	80500139	80500160	80500200	80500200	80500250
6	Stator	80010000	80011000	80011000	80011000	80011000	80011000
7	Rotor	80014000	80015000	80015000	80015000	80015000	80015000
8	Joint pour pompe	80016000	80016000	80016000	80016000	80016000	80016000
9	Semelle d´apupui	80209000	80259000	80259000	80359000	80259000	80259000
10	Joint	93042400	93042400	93042400	93042400	93042400	93042400
11	Extracteur	80020000	80020000	80020000	80020000	80020000	80020000
12	Joint	80019000	80019000	80019000	80019000	80019000	80019000
13	Silencieux 1	80205000	80205000	80205000	81205000	81205000	81205000
14	Silencieux 2	80206000	80206000	80206000	81206000	81206000	81206000
15	???	61770000	61770000	61770000	61770000	61770000	61770000
16	Gobelet d´écumeur	80207000	80207000	80207000	80207000	80407000	80457000
17	Joint 16	xxx	93040400	93040400	93040400	93040400	93040400
18	Raccordo uscita	xxx	80258000	80258000	80258000	80258000	80258000
19	Vis union 16	xxx	93040100	93040100	93040100	93040100	93040100
20	Boule valve	93419000	93419000	93419000	93419000	93419000	93419000
21	Tube d'évacuation avec T-pvc	80208000	80258100	80308000	80358000	80408000	80458000
22	Joint	93045400	93045400	93045400	93045400	93046400	93046400
23	Joint	93043400	93043400	93043400	93043400	93044400	93044400
24	Pièce folle en pvc	93043200	93043200	93043200	93043200	93044200	93044200
25	Vis union en pvc	93043100	93043100	93043100	93043100	93044100	93044100